

Sleepy lizards

Thằn lằn ngủ

CAM13

English	Vi	Both	Vietise
---------	----	------	---------



Like

Share

Be the first of your friends to like this.

Last week, we started looking at **reptiles**, including **crocodiles** and snakes.

Tuần trước, chúng tôi bắt đầu quan sát một số loài **bò sát**, bao gồm cả **cá sấu** và rắn.

This is commonly known as the sleepy lizard, because it’s quite slow in its movements and spends quite a lot of its time dozing under rocks or lying in the sun.

Loài này thường được biết đến với tên gọi thằn lằn ngủ, bởi vì nó di chuyển khá chậm và dành khá nhiều thời gian ngủ dưới đá hoặc nằm dưới ánh mặt trời.



Last week, we started looking at **reptiles**, including **crocodiles** and snakes.

Tuần trước, chúng tôi bắt đầu quan sát một số loài **bò sát**, bao gồm cả **cá sấu** và rắn.

Today, I’d like us to have a look at another reptile - the **lizard** - and in particular, at some studies that have been done on a particular type of **lizard** whose Latin name is tiliqua rugosa.

Hôm nay, tôi muốn chúng ta quan sát một loài **bò sát** khác - loài **thằn lằn** – thông qua một số nghiên cứu đã được thực hiện trên một loại **thằn lằn** cụ thể có tên Latin là tiliqua rugosa.

This is commonly known as the sleepy **lizard**, because it’s quite slow in its movements and spends quite a lot of its time dozing under rocks or lying in the sun.

Loài này thường được biết đến với tên gọi **thằn lằn** ngủ, bởi vì nó di chuyển khá chậm và dành khá nhiều thời gian ngủ dưới đá hoặc nằm dưới ánh mặt trời.

I'll start with a general description.

Tôi sẽ bắt đầu với một mô tả chung.

Sleepy **lizards** live in Western and South Australia, where they're quite common.

thằn lằn ngủ sống chủ yếu ở Tây và Nam Úc.

Unlike European **lizards**, which are mostly small, green and fast-moving, sleepy **lizards** are brown, but what’s particularly **distinctive** about them is the colour of their tongue, which is dark blue, in contrast with the lining of their mouth which is bright pink.

Khác với **thằn lằn** châu Âu với hình dáng nhỏ, màu xanh lá cây và di chuyển nhanh; **thằn lằn** ngủ màu nâu, nhưng **sự khác biệt** cụ thể chính là màu sắc của lưỡi, chúng có lưỡi màu xanh đen, trái ngược với lớp lót miệng màu hồng tươi sáng.

And they're much bigger than most European **lizards**.

Và **thằn lằn** ngủ lớn hơn nhiều so với hầu hết **thằn lằn** châu Âu.

They have quite a varied diet, including insects and even small animals, but they mostly eat plants of varying kinds.

Chế độ ăn uống khá đa dạng, bao gồm cả côn trùng và thậm chí cả động vật nhỏ, nhưng chủ yếu ăn các loại thực vật khác nhau.

Even though they're quite large and powerful, with strong jaws that can **crush** beetles and snail shells, they still have quite a few predators.

Mặc dù **thằn lằn** ngủ khá lớn và mạnh mẽ với hàm răng chắc khỏe có thể **nghiền nát** bọ cánh cứng và ốc sên, chúng vẫn có khá nhiều kẻ săn mồi.

Large birds like cassowaries were one of the main ones in the past, but nowadays they're more likely to be caught and killed by snakes.

Trong quá khứ, một số loại chim lớn như đà điểu đầu mèo là một trong những kẻ săn mồi chính, nhưng hiện nay có nhiều khả năng bị răn bắt và giết.

Actually, another threat to their survival isn't a predator at all, but is man-made - quite a large number of sleepy **lizards** are killed by cars when they're trying to cross highways.

Trên thực tế, một mối đe dọa khác đối với sự sống còn của chúng không phải là động vật ăn thịt, mà là do con người tạo ra - một số lượng lớn **thằn lằn** ngủ bị giết bởi xe hơi khi đang cố băng qua đường cao tốc.

One study carried out by Michael Freake at Flinders University investigated the methods of **navigation** of these **lizards**.

Một nghiên cứu được thực hiện bởi Michael Freake ở Đại học Flinders điều tra các phương pháp **định vị** của những con **thằn lằn** này.

Though they move slowly, they can travel quite long distances.

Mặc dù chúng di chuyển chậm nhưng có thể di chuyển khá xa.

And he found that even if they were taken some distance away from their home **territory**, they could usually find their way back home as long as they could see the sky - they didn't need any other **landmarks** on the ground.

Và ông ấy phát hiện ra rằng ngay cả khi ở cách xa **lãnh thổ** của mình, chúng thường có thể tìm đường về nhà miễn là có thể nhìn thấy bầu trời - mà không cần bất kỳ **điểm mốc** nào khác trên mặt đất.

Observations of these **lizards** in the wild have also revealed that their **mating habits** are quite unusual.

Việc quan sát những con **thằn lằn** này trong tự nhiên cũng đã tiết lộ rằng **thói quen giao phối** của chúng là khá bất thường.

Unlike most animals, it seems that they're relatively **monogamous**, returning to the same partner year after year.

Không giống như hầu hết các loài động vật, dường như **thằn lằn** ngủ sống theo **chế độ một vợ một chồng**, khi trở về với bạn đời hết năm này sang năm khác.

And the male and female also stay together for a long time, both before and after the birth of their young.

Và con đực với con cái cũng ở lại cùng nhau trong một thời gian dài, cả trước và sau khi sinh con.

It's quite interesting to think about the possible reasons for this.

Khá thú vị khi nghĩ về những lý do có thể giải thích cho việc này.

It could be that it's to do with protecting their young - you'd expect them to have a much better chance of survival if they have both parents around.

Có thể là **thằn lằn** ngủ muốn bảo vệ cho con của mình - mong đợi con của chúng có cơ hội sống sót tốt hơn nếu có cả bố mẹ bên cạnh.

But in fact, observers have noted that once the babies have hatched out of their eggs, they have hardly any contact with their parents.

Nhưng trên thực tế, các nhà quan sát đã lưu ý rằng một khi các **thằn lằn** ngủ con đã **nở ra** khỏi trứng, thì hầu như không có bất kỳ liên lạc với bố mẹ của chúng.

So, there's not really any evidence to support that idea.

Vì vậy, không có bất kỳ bằng chứng nào để ủng hộ ý kiến đó.

Another suggestions based on the observation that male **lizards** in **monogamous** relationships tend to be bigger and stronger than other males.

Một gợi ý khác dựa trên quan sát rằng **thằn lằn** đực trong các mối quan hệ một vợ chồng có khuynh hướng lớn hơn và mạnh hơn các con đực khác.

So maybe the male **lizards** stay around so they can give the female **lizards** protection from other males.

Vì vậy, có thể những con **thằn lằn** đực ở lại để có thể bảo vệ con **thằn lằn** cái khỏi những con đực khác.

But again, we're not really sure.

Nhưng một lần nữa, chúng tôi không thực sự chắc chắn.

Finally, I'd like to mention another study that involved collecting data bytracking the **lizards**.

Cuối cùng, tôi muốn đề cập đến một nghiên cứu khác liên quan đến việc thu thập dữ liệu bằng cách theo dõi **thằn lằn**.

I was actually involved in this myself.

Bản thân tôi đã tham gia vào quá trình này.

So we caught some **lizards** in the wild and we developed a tiny GPS system that would allow us to track them, and we fixed this onto their tails.

chúng tôi bắt được một số **thằn lằn** trong tự nhiên và phát triển một hệ thống GPS nhỏ có thể cho phép theo dõi chúng, và thiết bị này được gắn cố định lên đuôi của **thằn lằn**.

Then we set the **lizards** free again, and we were able to track them for twelve days and gather data, not just about their location, but even about how many steps they took during this period.

Sau đó thả chúng ra, theo dõi chúng trong mười hai ngày và thu thập dữ liệu về vị trí và số bước chúng đã thực hiện trong giai đoạn này.

One surprising thing we discovered from this is that there were far fewer meetings between **lizards** than we expected - it seems that they were actually trying to avoid one another.

Một điều đáng ngạc nhiên chúng tôi phát hiện ra từ nghiên cứu này là có rất ít cuộc gặp gỡ giữa **thằn lằn** hơn chúng tôi mong đợi - dường như **thằn lằn** ngủ đang thực sự cố gắng tránh mặt nhau.

So why would that be?

Tại sao lại như vậy?

Well, again we have no clear evidence, but one **hypothesis** is that male **lizards** can cause quite serious injuries to one another, so maybe this avoidance is a way of preventing this - of **self-preservation**, if you like.

Một lần nữa không có bằng chứng rõ ràng, nhưng một **giả thuyết** được đưa ra là **thằn lằn** đực có thể gây ra thương tích khá nghiêm trọng cho nhau, vì vậy tránh né là một cách để ngăn ngừa việc bị thương, một cách để **tự bảo vệ** bản thân.

But we need to collect a lot more data before we can be sure of any of this.

Nhưng chúng tôi cần thu thập nhiều dữ liệu hơn nữa trước khi có thể chắc chắn về bất kỳ điều gì trong số này.

Like

Share

Be the first of your friends to like this.

Từ vựng trong bài

distinctive: sự khác biệt

navigation: định vị

hatch out: nở ra

monogamous: chế độ một vợ một chồng

crush: nghiền nát

lizard: thằn lằn

landmarks: điểm mốc

crocodiles: cá sấu

hypothesis: giả thuyết

mating habits: thói quen giao phối

territory: lãnh thổ

reptiles: bò sát

self-preservation: tự bảo vệ

Trắc nghiệm từ vựng

Luyện nghe

Dịch bởi Đặng Thị Huê

Link luyện dictation:

<http://ez-dictation.com/4491/2/10/the-sleepy-lizard>

